



FRANSKA, KORT LÄROKURS 24.9.2018

Innehållet i dessa exempel på fullpoängssvar är inte bindande vid studentexamensnämndens bedömning. Den slutgiltiga bedömningen fastställs av examensämnets censorer.

I bedömningen av punkterna 2.3, 5, 7, 8.1, 8.2, 11.1, 11.3, 15, 16 och 20 används endast de poäng som anges i poängsättningstabellen.

Provprestationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det digitala provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilken uppgifter 21 och 22 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i Studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_sv.pdf

Innehåll:

Innehåll i fullpoängssvar

Manuskript för produktiva svar

Poängsättning av provet

Övrigt att beakta i bedömningen

Innehåll i fullpoängssvar:

PARTIE I COMPRÉHENSION ORALE

1.1. Sophie propose d'aller à un concert.

1.2.



1.3. Elle a habité à Bordeaux.

1.4. Il ne veut pas déménager.



- 2.1. Soutenir les activités associatives
- 2.2. Elle a été imitée par d'autres.
- 2.3. – Folk trodde att de inte hade tagit emot stipendiet. (2 p.)
– De gav pengarna till olika föreningar. (2 p.)
- 2.4. Parce que l'intention de Lisa et Jérémie a été mal comprise

- 3.1. Itinéraire C

- 4.1. On pratique une langue étrangère dans son propre pays.
- 4.2. Il a été créé pendant l'année 2016.

- 5.1. – Carotte(s) (2 p.)
- 5.2. – Banane(s) (2 p.)
- 5.3. – Cerise(s) (2 p.)
- 5.4. – Ananas (2 p.)
- 5.5. – Myrtille(s) (2 p.)

- 6.1. ... partir étudier dans un pays étranger.
- 6.2. Trouver un petit job
- 6.3. On apprend moins en Finlande qu'en France.
- 6.4. En faisant des exercices en ligne

- 7.1. – För sommaren (2 p.) och hösten (2 p.).
- 7.2. – Hen ska vara 25–30 år gammal. (2 p.)
– Hen ska kunna engelska. (2 p.)

- 8.1. – Vinterledighet (1 p.)
– Vårledighet (1 p.)
- 8.2. – 1971 (2 p.)
– För att hjälpa landets ekonomi (2 p.)
- 8.3. Les professionnels peuvent avoir des clients plus longtemps.
- 8.4. ... est resté le même pendant vingt ans.

- 9.1. Il fait peu de bruit.
- 9.2. ... que le tramway n'est pas une bonne idée partout.
- 9.3. Parce qu'elle n'en a pas besoin pour circuler

PARTIE II COMPRÉHENSION DE TEXTE

- 10.1. Il a une exposition à Pékin.
- 10.2. Sa nationalité était un obstacle à son succès.
- 10.3. C'est le nom d'artiste d'Alexandre Ouairy.



10.4. Faux Chinois mais vrai artiste

11.1. – Mindre bemedlade kunder (2 p.) ELLER Arbetare och jordbrukare (2 p.).

11.2. Elle utilise une petite quantité d'essence.

11.3. – På grund av kriget (2 p.)

– Kunderna fick ibland vänta på bilen till och med i flera år (2 p.)

12.1. Je dors paisiblement et mon chien est couché sur le tapis.

12.2. Mon chien est gentiment installé à côté de moi, sur mon lit.

12.3. J'ai du mal à dormir parce que mon chien se roule sur le lit.

12.4. Mon lit est occupé par mon chien, et moi, je suis allongé par terre.

13.1. Les Parisiens que je rencontre ne sont pas stressés.

13.2. Je trouve que Paris est une ville extrêmement belle.

13.3. À mon avis, les Parisiens ne respectent pas les autres.

13.4. Je pense que les Parisiens ne s'intéressent pas à la province.

13.5. Les Parisiens sont des gens toujours en mouvement.

13.6. Pour moi, les Parisiens sont plus agréables que leur ville.

14.1. Il y a des dizaines de milliers de personnes aveugles.

14.2. C'est un procédé qui permet de comprendre un film sans le voir.

14.3. Dans certains films, il y a trop de répliques.

14.4. Des salles où on peut suivre un film de plusieurs manières

15.1. D, F, E, A, C, B (6/0 p.)

16.1. – De läser sammanfattningar av serierna/delarna på nätet/i Wikipedia. (2 p.)

16.2. – Hon hade inte tid att titta på säsongerna 3 och 4 / de två säsonger som hon hoppat över. (2 p.)

16.3. – Hon och hennes vänner har förmodligen diskuterat serier (2 p.) som ingen av dem hade sett (2 p.).

17.1. E

17.2. C

17.3. F

17.4. A

17.5. D

18.1. 0

18.2. Des livres laissés par les habitants

18.3. Une seule ville en a plus de sept.

18.4. Un homme qui téléphone



PARTIE III STRUCTURES ET VOCABULAIRE

19.1. scolarisée

19.2. j'étais

19.3. de ne pas

19.4. qui ne

19.5. Il

19.6. avait

19.7. on

19.8. sais

19.9. la

19.10. ce qu'ils

19.11. j'apprenne

19.12. si

19.13. l'idée

19.14. comme

19.15. tout le monde

20.1. une Finlandaise (1 p.) (âgée) de 19 ans (2 p.)

/ une Finlandaise (1 p.) qui a 19 ans (2 p.)

20.2. dans un village (1 p.) qui (1 p.) s'appelle (1 p.) Ivalo.

20.3. pour (1 p.) y (1 p.) étudier les/des langues étrangères (1 p.)

20.4. le travail (1 p.) que (1 p.) vous proposez (1 p.)

20.5. beaucoup (1 p.) de (1 p.) personnes (1 p.).



FRANSKA, kort lärokurs, hörförståelse, hösten 2018
manuskript / produktiva svar

2.3.

Bien sûr, il y a eu aussi des gens qui nous ont critiqués. Ils croyaient que nous avions refusé l'argent. Nous, on leur a expliqué que cet argent, on l'a bien *accepté*, mais tout simplement, on l'a *redistribué* à des associations qui en ont besoin.

5.1.

C'est le légume le moins cher.

5.2.

Ce fruit vaut un euro quatre-vingt-dix le kilo et il ne vient pas d'Europe.

5.3.

Ce sont des fruits rouges qui viennent du Chili.

5.4.

Ces fruits se trouvent derrière les mangues, à côté des prunes.

5.5.

On peut trouver ces fruits aussi dans les forêts finlandaises.

7.1.

Oui, c'est moi la propriétaire et effectivement nous sommes à la recherche d'une jeune personne pour l'été et l'automne.

7.2.

On demande au candidat deux choses : d'avoir entre 25 et 30 ans et de pouvoir parler anglais avec la clientèle.

8.1.

Les écoliers français ne sont pas tous en vacances en même temps. Pour les vacances d'hiver et de printemps, la France est découpée en trois zones.

8.2.

C'est en 1971 que pour la première fois, le gouvernement décide de former trois zones de vacances appelées A, B et C. Le but : aider l'économie du pays. Car les vacances, c'est du plaisir pour toi, mais pour d'autres, c'est un travail.



Poängsättningen av provet

Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.	
1.1.–1.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
2.1.–2.2. & 2.4.	3 x	3/0 p.	9 p.	
2.3.	1 x	4/2/0 p.	4 p.	13 p.
3.1.	1 x	3/0 p.	3 p.	
4.1.–4.2.	2 x	3/0 p.	6 p.	
5.1.–5.5.	5 x	2/0 p.	10 p.	
6.1.–6.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
7.1.–7.2.	2 x	4/2/0 p.	8 p.	
8.1.	1 x	2/1/0 p.	2 p.	
8.2.	1 x	4/2/0 p.	4 p.	12 p.
8.3.–8.4.	2 x	3/0 p.	6 p.	
9.1.–9.3.	3 x	3/0 p.	9 p.	
10.1.–10.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
11.1.	1 x	2/0 p.	2 p.	} 9 p.
11.2.	1 x	3/0 p.	3 p.	
11.3.	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
12.1.–12.4.	4 x	1/0 p.	4 p.	
13.1.–13.6.	6 x	2/0 p.	12 p.	
14.1.–14.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
15.1.	1 x	6/0 p.	6 p.	
16.1.–16.2.	2 x	2/0 p.	4 p.	}



16.3.	1 x	4/2/0 p.	4 p.	8 p.
17.1.–17.5.	5 x	2/0 p.	10 p.	
18.1.–18.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
19.1.–19.15.	15 x	1/0 p.	15 p.	
20.1.–20.5.	5 x	3–0 p.	15 p.	
21 a. / 21 b.		Max 33 p.		
22 a. / 22 b.		Max 66 p.		
		Tot. 299 p.		

Övrigt att beakta i bedömningen

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.